

Haus des Sports
Talgutzentrum 27
CH-3063 Ittigen b. Bern
Telefon +41 31 359 73 90
Fax +41 31 359 73 91
info@swisstabledennis.ch
www.swisstabledennis.ch

Member ITTF · ETTU

Fanny Doutaz, Châtelaine
Timothy Falconnier, Rio-Star Muttenz
Robin Renold, Bremgarten
Nina Tullii, La Chaux-de-Fonds

Ittigen, 16. September 2019

Aufgeboten durch den verantwortlichen Kadertrainer STT für:
Convoqué par l'entraîneur responsable STT pour :

ITTF Slovak Junior & Cadet Open, 30.10.–3.11.2019, Nitra

Trainer/Entraîneur : Pavel Rehorek, Tel. 076 463 14 14

Ort/Lieu : Agrokomplex Nitra, Výstavná 4, Pavillon F, 949 01 Nitra, Slowakei

Aufgebot Treffpunkt: 31.10.2019, 8.50 Uhr Flughafen Zürich-Kloten, Check-in Austrian Airlines

Convocation

rendez-vous :

Rückkehr/Ende: 3.11.2019, 19.05 Uhr Flughafen Zürich-Kloten, nach der Landung

Retour/fin :

Reise: 31.10.2019 Austrian-Airlines-Flug OS552, Zürich–Wien, 10.50–12.15 Uhr

Voyage : 31.10.2019 Mit Bahn Flughafen Wien Bahnhof–Bratislava hl.st., 13.33–15.22 Uhr

3.11.2019 Mit Bahn Bratislava hl.st.–Flughafen Wien Bahnhof, 13.38–15.20 Uhr

3.11.2019 Austrian-Airlines-Flug OS565, Wien–Zürich, 17.40–19.05 Uhr

Shuttle der Organisatoren zwischen Bahnhof Bratislava und Nitra sowie zwischen Hotel und Sporthalle.

Navette des organisateurs entre la gare de Bratislava et Nitra et entre l'hôtel et la salle de sport.

Unterkunft: Hotel Zobor, Štefánikova trieda 5, 949 01 Nitra, Tel. +421 37 65 25 381 3
Logement : oder/ou Hotel Agroinštitút, Akademická č. 4, 949 01 Nitra, Tel. +421 37 7910 111
oder/ou Hotel Atrium, Štefánikova 8, 949 01 Nitra, Tel. +421 911 212 118

Ausrüstung: Individuelle Trainingsausrüstung für drinnen und draussen, inklusive Joggingschuhe.
Donic Ausrüstung STT; Wettkampfausrüstung mit aufgedrucktem Namen.

Équipement : Équipement d'entraînement privé intérieur et extérieur, inclus chaussures de jogging.
Équipement Donic STT. Équipement de compétition avec nom sur le dos.

Kosten: Für Wettkämpfe von STT im Ausland ist eine Pauschale von CHF 120.00/Übernachtung zu bezahlen. E1-Kaderathleten sind von der Zahlung der Tagespauschale befreit. Athleten des T4-Nachwuchskaders bezahlen 50 % der Tagespauschale.

Der Beitrag wird von Swiss Table Tennis nach der Veranstaltung in Rechnung gestellt.

Frais : *Pour les compétitions de STT à l'étranger, une somme globale de CHF 120.00/nuit est à payer. Les athlètes du cadre E1 sont libérés du paiement de la somme globale. Les athlètes du cadre T4 de la relève paient 50% de la somme globale.*
Les frais seront facturés par Swiss Table Tennis après l'événement.

Wichtig: *Es wird ein gültiges Ausweisdokument benötigt (ID oder Pass).*
Important : *Il faut amener la carte d'identité ou le passeport.*

Versicherung: *Kaderathleten sind nicht über STT versichert. STT übernimmt keine Haftung bei Zwischenfällen im In- und Ausland mit der Nationalmannschaft. Die Versicherungskarte der Krankenkasse ist vom Athleten immer an die Wettkämpfe im Ausland mitzunehmen. Der Abschluss einer Reise-Annulationskosten-Versicherung ist für Kaderathleten sehr zu empfehlen. Entstandene Kosten bei Nicht-Teilnahme – auch infolge Krankheiten und Verletzungen – trägt der Athlet selbst. Weiter wird der Abschluss einer Zusatzversicherung (z. B. Rega) empfohlen. Ein notfallmässiges Zurückführen des Kaderathleten in die Schweiz ist damit garantiert.*

Assurances : *Les athlètes du cadre ne sont pas assurés par STT. STT décline toute responsabilité en cas d'accidents survenant lors de déplacements avec l'équipe nationale, que ce soit en Suisse ou à l'étranger. L'athlète ne doit pas oublier de prendre sa carte d'assurance de la caisse-maladie lors de tout déplacement à l'étranger. La conclusion d'une assurance annulation de voyage est vivement recommandée pour tous les athlètes de cadres. Les frais de non-participation – également en cas de maladie ou d'accident – ne seront pas remboursés à l'athlète. De même, nous vous conseillons de conclure une assurance complémentaire (p.ex. avec la Rega). Ainsi, un rapatriement d'urgence de l'athlète en Suisse est assuré.*

Absagen müssen umgehend der Geschäftsstelle mitgeteilt werden. Wir freuen uns auf deinen Einsatz und wünschen dir schon jetzt viel Erfolg!

Des excuses doivent être annoncées immédiatement à l'office central. Nous nous réjouissons de ton engagement et te souhaitons beaucoup de succès !

Swiss Table Tennis

Rolf Thallinger
Geschäftsführer / Directeur

geht an / pour :
Spieler, Spielerinnen / Joueurs, joueuses
Klubs / Clubs
Trainer / Entraîneurs
Ressort Leistungssport / Département Sport d'élite